



Statens vegvesen

KULTURDEPARTEMENTET

Postboks 8030 DEP

0030 OSLO

Behandlende enhet:
Vegdirektoratet

Saksbehandler/telefon:
Cecilie Waterloo Lindheim /
99156238

Vår referanse:
20/239438-6

Deres referanse:

Vår dato:
25.03.2021

Endring i forskrift om stadnamn – svar på høring fra Statens vegvesen

Statens vegvesen viser til høringsbrev av 7. desember 2020 fra Kulturdepartementet om endring i forskrift om stedsnavn.

Statens vegvesen anser forslagene fra departementet som nødvendige, utfyllende og klargjørende med tanke på lovens to virkeområder. Videre mener vi at endringene bidrar til å ivareta gamle stedsnavn ytterligere, noe som vi ser svært positivt på med tanke på gamle ferdselsveger.

Vegnormal N300 (trafikkskilt) fastsettes av Vegdirektoratet med hjemmel i skiltforskriften og inneholder tekniske bestemmelser og retningslinjer for anvendelse og utforming av offentlige trafikkskilt. Til orientering er denne vegnormalen til revisjon.

Vegnormal N300 del 4A punkt 4-2.1 tar spesifikt for seg skilting av stedsnavn.

N300 viser i stor grad til stadnamnlova og den forskrift om stadnamn. Videre kommer følgende frem av nevnte vegnormal:

Stedsnavnene er en viktig del av landets kulturarv. Skiltmyndighetene har et særlig ansvar for å forvalte denne kulturarven ved bruken av stedsnavn på offentlige trafikkskilt. Vegvisningsskiltene er særlig iøynefallende og viktige formidlere av stedsnavn.

Regler for fastsetting av og skrivemåte på stedsnavn er gitt i lov om stadnamn med tilhørende forskrift om skrivemåten av stadnamn. Disse regler gjelder for stedsnavn som benyttes på vegvisningsskilt, og skal benyttes ved behandling av denne type saker. Språkrådets stedsnavntjeneste kan kontaktes for råd om navnevalg og skrivemåte.

For Statens vegvesens er sentralt stedsnavnsregister ved Statens kartverk den viktigste kilden for å kontrollere hvorvidt skrivemåten er i samsvar med reglene i stadnamnlova. Alternativt avklares riktig skrivemåte med kommune og/eller Statens kartverk, eventuelt også med bistand fra stadnamnkonsulentene.

Postadresse
Statens vegvesen
Vegdirektoratet
Postboks 1010 Nordre Ål
2605 LILLEHAMMER

Telefon: 22 07 30 00
firmapost@vegvesen.no
Org.nr: 971032081

Kontoradresse
Brynsengfare 6A
0667 OSLO

Fakturaadresse
Statens vegvesen
Regnskap
Postboks 702
9815 Vadsø

N300 tar også for seg hvordan enspråklige og flerspråklige stedsnavn skal skiltes. Under punkt 4-2.22 kommer det fram at når et sted har bare et samisk navn, et kvensk navn eller et norsk navn, skal dette navnet brukes uten oversetting eller tilpassinger. Det er ikke tillatt å fornorske samiske eller kvenske navn.

Dersom et sted har samisk og/eller kvensk navn i tillegg til et norskspråklig navn, og navneformene er i bruk blant folk som bor fast på eller har næringsmessig tilknytning til stedet, skal begge eller alle navnene brukes. I slike tilfeller bør det ikke benyttes mer enn to språk på orienteringstavler, vegvisere og avstandsskilt. På stedsnavnskilt kan det benyttes tre språk. Når det er nødvendig å velge mellom norsk, samisk og kvensk navn, skal det legges vekt på hvilket navn som har lengst tradisjon og er best kjent på stedet. Ved fastsetting av rekkefølgen skal en ta hensyn til språkbruken på stedet. I forvaltningsområdet for samisk språk skal rekkefølgen være samisk – norsk – kvensk.

Økonomi og virksomhetsstyring

Med hilsen

Rita Kvivesen

Fungerende direktør

Tekst for godkjenning settes inn ved ekspedering.